

A Bizottság határozatának összefoglalója**(2009. július 8.)****az EK-Szerződés 81. cikke szerinti eljáráshoz kapcsolódóan****(Ügyszám COMP/39.401– E.ON/GDF)***(az értesítés a C(2009) 5355 végleges számú dokumentummal történt)***(Csak a francia és a német nyelvű szöveg hiteles)****(2009/C 248/05)**

A Bizottság 2009. július 8-án az EK-Szerződés 81. cikke szerinti eljáráshoz kapcsolódó határozatot fogadott el. Az 1/2003/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 30. cikkének rendelkezései alapján a Bizottság ezúton közlésezi a felek nevét, a határozat lényegét és a kiszabott büntetéseket, figyelembe véve a vállalkozások üzleti titkainak védelmére vonatkozó jogos érdekét. A határozat szövegének betekinthező változata megtalálható a Versenypolitikai Főigazgatóság honlapján az alábbi címen:

<http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/>

1. BEVEZETÉS

- (1) A határozat megállapítja, hogy az E.ON AG (a továbbiakban: E.ON), kizárólagos tulajdonában álló leányvállalattal, az E.ON Ruhrgas AG-vel (a továbbiakban: E.ON Ruhrgas) egyetemlegesen, valamint a GDF Suez SA (a továbbiakban: GDF Suez) – azzal, hogy a földgázágazatban megállapodásban és összehangolt gyakorlatban vett részt – megsértette az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdését. A határozat bírságot ró ki az említett vállalatokra.

2. AZ ÜGY LEÍRÁSA**2.1. Az eljárás**

- (2) Az ügy a Ruhrgas és a GDF helyiségeiben 2006. május 16-án folytatott meglepetésszerű vizsgálaton alapul. 2007. július 18-án a Bizottság az 1/2003/EK rendelet 11. cikkének (6) bekezdése és a 773/2004/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése ⁽²⁾ értelmében eljárást kezdeményezett. 2008. június 9-én a Bizottság kifogásközlést intézett az E.ON-hoz, az E.ON Ruhrgashoz és a GDF-hez. A felek 2008. augusztus 28-án (E.ON/E.ON Ruhrgas), illetve 2008. szeptember 8-án (GDF Suez) válaszoltak a kifogásközlésre. Mindkét fél kérelmére 2008. október 14-én szóbeli meghallgatásra került sor. A Bizottság 2009. március 27-én tényállást közlő levelet küldött a feleknek, amelyre a felek 2009. május 4-én, illetve május 6-án válaszoltak. A versenykorlátozó magatartásokkal és erőfölénnyel foglalkozó tanácsadó bizottság 2009. június 26-án ⁽³⁾ és 2009. július 3-án ⁽⁴⁾ kedvező véleményt adott. A meghallgató tisztviselő 2009. június 29-én ⁽⁵⁾ fogalmazta meg zárójelentését.

2.2. A jogsértés összefoglalása

- (3) 1975-ben, amikor a Ruhrgas és a GDF az orosz földgáz Németországba és Franciaországba szállítása érdekében a

MEGAL vezeték közös megépítéséről döntött, két kísérőlevélben – amelyek megtiltják a GDF-nek, hogy németországi fogyasztókat a MEGAL-on keresztül szállított földgázzal lásson el, illetve a Ruhrgasnak, hogy a vezetéken keresztül földgázt szállítson Franciaországba – megállapodtak, hogy nem lépnek be egymás hazai piacára.

- (4) Az első földgáz-irányelv átültetésére megállapított határidő 2000-ben történő lejártáig a GDF monopóliummal rendelkezett a földgáz Franciaországba való importálása terén. Az importmonopólium megszűnését követően és az európai földgázpiac fokozatos liberalizációja során a felek továbbra is alkalmazták az 1975-ös kísérőleveleket. Az E.ON, az E.ON Ruhrgas és a GDF különböző szintű képviselői rendszeresen találkoztak és megvitatták a megállapodás végrehajtását az újonnan liberalizált piacokon. A felek 1999. utáni kapcsolatai megerősítik, hogy a piac felosztásáról szóló megállapodás és az EK-Szerződés 81. cikkébe ütköző, egyrendbeli és folytatólagos szándékolt versenykorlátozás továbbra is fennállt. Bár a felek 2004. augusztusában formálisan megállapodást írtak alá, amely állítólag „megerősítette”, hogy az 1975-ös kísérőlevelek már nem érvényesek, a piac felosztásáról való megállapodás továbbra is fennállt és hatást fejtett ki, 1980. január 1-jétől (a német piac tekintetében), illetve 2000. augusztus 10-étől (a francia piac tekintetében) legalább 2005. szeptember 30-ig, amikor is a felek elkezdtek a vezetékéből földgázt kivenni és egymás hazai piacán értékesíteni, és új megállapodásokat kötöttek a MEGAL-ról.

2.3. Címzettek

- (5) A határozatban megállapított jogsértésben részt vett egyrészt a Ruhrgas, amely a jogsértés megállapított időszaka alatt E.ON Ruhrgasra változtatta a nevét, jogi személyisége azonban nem változott, valamint 2003. januárjától az E.ON, amely meghatározó befolyást és tényleges

⁽¹⁾ HL L 1., 2003.1.4., 1. o.

⁽²⁾ HL L 123., 2004.4.27., 18. o.

⁽³⁾ A Hivatalos lap 2-ik oldalán található.

⁽⁴⁾ A Hivatalos lap 3-ik oldalán található.

⁽⁵⁾ A Hivatalos lap 4-ik oldalán található.

ellenőrzést gyakorol az E.ON Ruhrgas fölött, és másrészt a GDF, amely 2008. júliusában összeolvadt a Suezzel, és azóta GDF Suez néven tevékenykedik.

2.4. Korrekciós intézkedések

- (6) A határozat kötelezi az E.ON-t, az E.ON Ruhrgast és a GDF Suez-t, hogy vessenek véget a jogsértésnek, amennyiben ezt még nem tették meg, tartózkodjanak minden olyan cselekmény vagy magatartás ismételt elkövetésétől, amely a jogsértéssel azonos vagy azzal egyenértékű célra irányul vagy ilyen hatással jár, és bírságot szab ki a fent említett vállalkozásokra.

2.4.1. A bírság alapösszege

- (7) A határozat a bírságok összegének kiszámítása során a bírságokról szóló 2006. évi iránymutatást követi. A bírság alapösszegét a jogsértés utolsó teljes üzleti évében az érintett földrajzi területen az egyes vállalkozások érintett termékei eladási értékének arányában határozzák meg, ezt megszorozzák a jogsértés éveinek számával, és hozzáadnak egy kiegészítő összeget, amelynek célja, hogy elrettentse a vállalkozásokat attól, hogy egyáltalán összejátszást megvalósító gyakorlatba kezdjenek.
- (8) A jogsértéssel érintett eladások Németországban az E.ON és a GDF által a MEGAL vezetéken át szállított földgáz értékesítésének felelnek meg, kivéve az E.ON gázfelszabaddítási programja keretében és a franciaországi feljogosított fogyasztók számára értékesített gáz mennyiségét (a MEGAL-on szállított és a GDF által értékesített összes gáz mennyiségének százalékában becsülve). Franciaország esetében a határozat az utolsó teljes év helyett kivételesen az érintett eladások jogsértés ideje alatti átlagát használja, mivel a jogsértés ideje alatt a francia jogi szabályozás következtében a feljogosított fogyasztók száma jelentősen nőtt, az ilyen fogyasztótípusok köre pedig bővült.
- (9) A franciaországi eladásokat illetően a változó összegre – figyelembe véve, hogy a jogsértés 2000. augusztusától 2005. szeptember 30-ig tartott – a jogsértésben részt vett egyes jogalanyok tekintetében 5,5-es szorzót kell alkalmazni. Németországot illetően a bírságok szempontjából a Bizottság csak az 1998. áprilisát követő időszakot (7,5 év) vette figyelembe, amikor is a német jogalkotó megszüntette az addig a verseny útjában álló tényleges akadályokat. A határozat a jogsértés jellegére – a németországi és franciaországi földgázpiac jelentős részét lefedő titkos, végre is hajtott piacfelosztási megállapodásra – tekintettel kiindulási százalékos arányként az érintett

eladások 15 %-át alkalmazza. A bírságokról szóló 2006. évi iránymutatások 25. pontja alapján a határozat a címzettek eladásai értékének 15 %-át kitevő kiegészítő összeget is kiró.

2.4.2. Az alapösszeg korrigálása

- (10) Súlyosbító körülmények fennállását nem állapították meg. Mivel a felek tisztában voltak vele, hogy megsértik a versenyjog szabályait, és mivel a bírság összegének számítása szempontjából a Bizottság csak a liberalizációt követő időszakot vette figyelembe, a határozattervezet nem rendelkezik enyhítő körülményekről. A határozat nem alkalmaz speciális növelést az elrettentő hatás érdekében, mivel a bírság ebben az esetben önmagában is megfelelő elrettentő hatással bír.
- (11) Tekintettel arra, hogy a jogsértés a felek közös tulajdonában álló és általuk közösen üzemeltetett vezetéken szállított gázra vonatkozó piacfelosztási megállapodásban nyilvánult meg, valamint arra, hogy a Németországban és Franciaországban végrehajtott eltérő mértékű liberalizáció nem befolyásolhatja a bírság összegének megállapítását, a Bizottság azonos, 553 000 000 EUR összegű bírságot rött ki az E.ON Ruhrgas AG-ra az E.ON-nal együttesen és egyetemlegesen, valamint a GDF-re.

2.4.3. A forgalom 10 %-ára vonatkozó korlátozás alkalmazása

- (12) A bírság végösszege mindkét vállalkozás esetében egyértelműen az érintett vállalkozás világméretű forgalmának 10 %-a alatt van.

3. HATÁROZAT

- (13) Az E.ON Ruhrgas, az E.ON és a Gaz de France (jelenleg GDF Suez S.A.) – azzal, hogy a földgázágazatban megállapodásban és összehangolt gyakorlatban vettek részt – megsértették az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdését. A jogsértés időtartama az E.ON Ruhrgas és a Gaz de France esetében a Németországban elkövetett jogsértést illetően legalább az 1980. január 1-jétől 2005. szeptember 30-ig tartó időszakot foglalja magában, a Franciaországban elkövetett jogsértést illetően pedig legalább a 2000. augusztus 10-től 2005. szeptember 30-ig tartó időszakot. Az E.ON esetében a jogsértés 2003. január 31-től 2005. szeptember 30-ig tartott. A jogsértésért az E.ON Ruhrgasra – amely az E.ON-nal egyetemlegesen felel –, valamint a GDF Suezre fejenként 553 000 000 EUR összegű bírság került kiszabásra.